

La Koppel A.W. propone al mercato una nuova tecnologia per il risparmio energetico, e di conseguenza economico di gestione: il LIFT-UP. Si tratta anzitutto di un ascensore elettrico conforme alla direttiva 95/16/Ce, privo di locale macchine (MRL).

Questo ascensore ha la caratteristica principale di avere una bassa potenza di allacciamento ed esercizio, e cioè 1 KW, garantendo costantemente con questo dato una portata di 350 kg e una velocità di 0.5 m/s. Quando il cliente lo desidera, viene dotato di un dispositivo automatico di ritorno al piano più vicino in caso di mancanza di alimentazione elettrica. Poiché il suo funzionamento non è legato ad un rilevante sistema di batterie, non ha la relativa dispersione di energia elettrica, nè un problema di smaltimento delle stesse, perciò, oltre a garantire un consumo energetico ottimale, ha anche un alto livello di compatibilità ambientale.

Il basso consumo energetico è favorito anche dalle illuminazioni a LED, e da una serie di accorgimenti tali che l'ascensore in stand-by sia quasi privo di consumo. A meno di installazioni speciali in spazi molto ridotti, situazioni ri-



KOPPEL A.W. via Strasburgo, 23/A Parma Tel. 0521 607028 r.a. Fax 0521 607185

Ascensore a risparmio energetico Koppel A.W.

petto alle quali peraltro la Koppel A.W. è specializzata, la cabina ha dimensioni minime prescritte per l'accessibilità, e cioè 80 x 120 cm, e così la porta automatica, larga 80 cm.

Anche gli ingombri verticali, in testata ed in fossa, sono quelli minimi consentiti dalle attuali tecnologie ascensoristiche (non si tratta di una semplice piattaforma elevatrice, vincolata ad una bassissima velocità di 0.15 m/s, anche quando le porte fossero automatiche). Per quanto riguarda le finiture dell'impianto, la Koppel A.W. garantisce la massima flessibilità di tipo artigianale. In caso di installazione in edifici preesistenti, viene assicurata la possibilità di lavori chiavi in mano, con possibile incastellatura (tamponata in lamiera o vetro) ed opere accessorie.

Un ulteriore vantaggio garantito da

Koppel A.W. e non sempre dalla concorrenza è che le tecnologie utilizzate sono di tipo universale, e cioè la futura disponibilità di ricambi e di informazioni tecniche per l'assistenza sono appunto universali, determinando una futura accessibilità dei costi di manutenzione, che non si riscontra con altre tipologie di ascensore che utilizzano tecnologie proprietarie brevettate.

EDITORIALE



La Koppel A.W. propone al mercato una nuova tecnologia per il risparmio energetico, e di conseguenza economico di gestione: il LIFT-UP. Si tratta anzitutto di un ascensore elettrico conforme alla direttiva 95/16/Ce, privo di locale macchine (MRL).



■ Gas Sales srl	2
■ Più sicurezza con "Lavori in corso"	3
■ Elia Ragazzini, pittrice	4
■ Quadri d'autore	5
■ Downhill con il team Pedroni	6
■ Osteria Valle	7
■ Solidarietà Muungano Onlus	8



Ambiente

GAS SALES srl - e-mail: utenti@gassales.it - Sito Web: www.gassales.it

Nei primi anni '70 Gianfranco Curti, fondatore di Metanfriuli srl è tra i primi imprenditori impegnati a "metanizzare" la regione del Friuli Venezia Giulia che potrà così beneficiare di questa strategica fonte energetica per la sua rinascita nel periodo post terremoto del 1976. Nel



Gas Sales srl



settembre 2001, in seguito alla liberalizzazione del mercato energetico (Decreto Letta 164/2000), Gianfranco Curti, con le figlie Elisabetta e Susanna, ha dato vita ad una nuova attività di vendita di gas metano fondando la Gas Sales srl con sede ad Alseno (PC), dove è presente un impianto a marchio **Koppel A.W.**. In continua espansione, l'azienda oggi serve oltre 50 mila clienti gas e oltre 8 mila clienti energia elettrica concentrati principalmente nelle province di Piacenza e Parma. L'attività si è allargata anche alle province di Brescia, Cremona, Lodi e Reggio Emilia. La società

si occupa della commercializzazione e vendita di gas metano ed energia elettrica: alla base ha la solida esperienza derivante dal Gruppo Bluenergy, azienda leader nel settore energetico in Friuli Venezia Giulia e da Metanfriuli, storica protagonista della metanizzazione del Friuli. Gas Sales ha scelto di puntare su alti standard di qualità e sicurezza, su procedure snelle, sulla trasparenza nel rapporto diretto con i suoi Clienti, sulla tecnologia avanzata e la presenza capillare sul territo-

rio. Obiettivo principale è mettere il cliente al centro dell'attenzione: Gas Sales non vuole limitare la propria attività alla vendita, ma punta a garantire un'assistenza ed una cura continua, con efficienza e professionalità. Oltre a gas e luce il gruppo offre altri servizi come coperture assicurative sui servizi offerti e Bluebox, un moderno sistema che eroga acqua filtrata e deaerata, naturale o frizzante. Bluebox, collegato direttamente alla rete idrica, grazie al sistema di filtrazione a carboni attivi a struttura composita ed ad una lampada germicida a raggi U.V. (nelle versioni family e office),



assicura l'erogazione di acqua pura e priva di cloro. Il sistema di refrigerazione di cui è dotato, permette inoltre la scelta tra acqua a temperatura ambiente o refrigerata, mentre un sistema di gasatura professionale, collegato ad una bombola a CO2, consente di ottenere anche acqua frizzante refrigerata. L'offerta comprende l'installazione gratuita, la manutenzione annua gratuita, interventi di riparazione gratuiti e sanificazione-sostituzione gratuita dei filtri.

SCHEDA



Con lo sportello online di Gas Sales srl è possibile accedere ai servizi direttamente dal computer di casa: in questo modo l'utente potrà consultare i propri consumi e le bollette, inserire le autoletture (divisione gas) e verificare l'esattezza dei propri dati anagrafici. L'accesso è riservato ai clienti ed è necessaria una semplice registrazione.

Contatti:

Alseno (Pc) - viale Matteotti, 151
tel. 0523 949222 - Fax: 0523 949469
Fiorenzuola (Pc) - corso Garibaldi, 37/b
tel. 0523 985112 - Fax 0523 985112
Cadeo (Pc) - via Emilia, 65
tel. 0523 501087 - Fax 0523 501924
Fidenza (Pr) - via Berenini, 67
tel. 0524 527858 - Fax 0524 527858
Cortemaggiore (Pc) - via Cavallotti, 1
tel. 0523 835005 - Fax 0523 835005
e-mail: utenti@gassales.it
Sito Web: www.gassales.it
E' possibile collegarsi con un operatore anche direttamente dal sito tramite chat.



"Lavori in corso" è il negozio di Cicognara, frazione di Viadana (Mn), specializzato nella vendita di prodotti per antinfortunistica. Punto di riferimento per la tutela del lavoratore in azienda ed in cantiere, "Lavori in corso" offre una vasta gamma di attrezzature fondamentali per le attività manuali in sicurezza: Ariete, Body Guard, Dalloz, Dunlop, Ete, Flexi, Fly Flex, Goodyear, Mariner, sono solo alcune delle migliori marche a disposizione della propria clientela. Nell'ampio negozio, infatti, è possibile trovare abbigliamento tecnico, calzature protettive, guanti da lavoro e antitaglio, elmetti protettivi, cinture



Più sicurezza con "Lavori in corso"



3

SCHEDA



Il negozio di antinfortunistica "Lavori in corso" di Ro&Co srl si trova nella zona industriale in via Aldo Moro 1/A, a Cicognara, frazione di Viadana (Mn). Per informazioni: tel. 0375 207766 - Fax 0375 88737 e-mail: lavorincorso@roecosrl.191.it www.lavorincorsoantinfortunistica.it

antinfortunio, sistemi anticaduta, autorespiratori, mascherine antipolvere e cuffie antirumore.

Il personale di "Lavori in corso", molto competente nel settore, è a completa disposizione per ogni informazione, garantendo sempre una consulenza mirata ad ogni tipo di attività e suggerendo i prodotti più idonei.

Da "Lavori in corso" è inoltre possibile richiedere la realizzazione della segnaletica aziendale e la personalizzazione di calzature e capi di abbigliamento attraverso un servizio di stampa o ricamo effettuato su qualunque tipo di materiale.

I prodotti possono anche venire selezionati ed acquistati online, attraverso

una procedura molto semplice ed immediata: occorre solo registrarsi sulla pagina web shop.lavorincorsoantinfortunistica.it, scegliere l'oggetto desiderato, cliccare sul carrello ed effettuare il pagamento. Sempre online, compilando il semplice format sul sito internet del negozio, www.lavorincorsoantinfortunistica.it, si possono inoltre richiedere maggiori informazioni.

KOPPEL
Club promo

CONVENZIONATO
CON

LAVORI in CORSO
articoli per antinfortunistica



In alcune opere recenti ritorna l'originaria formazione di artista figurativa, solo successivamente e dopo una lunga maturazione approdata all'astrazione. È il caso del sorprendente nuotare nell'acqua, per riemergere, della Vergine della cupola del Correggio, che l'acqua stessa sembra sospingere verso l'alto in una



4

ascesa senza fine, liberatoria, tanto più tesa, quanto più l'aria dell'originale nel quadro della Ragazzini è divenuta liquida, quanto più l'onda si è mescolata con la luce. (1 - M. Dall'Acqua).

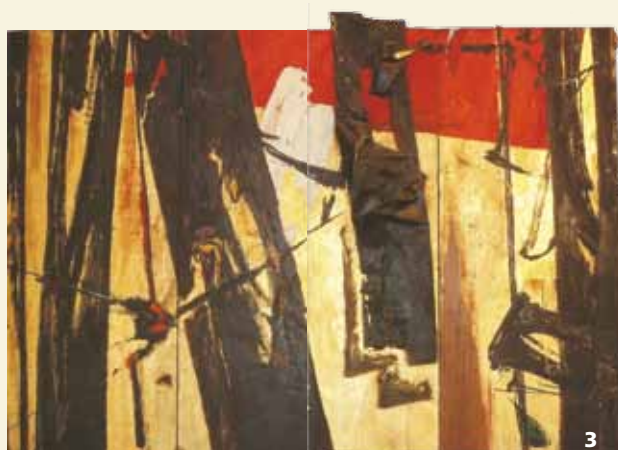
Come dice G. Antò nella presentazione di 'Le rytme du Fleuve': "Il colore viene impastato attraverso un respiro esistenziale; un colore espressionista fatto d'acqua, di terra, di vento, di fuoco".

Elia dipinge. Fiumi di rosso e nero escono dalle sue tele, insieme al ricordo dei

Elia Ragazzini, pittrice

tronchi: l'uomo consapevole, onesto, reale che, nonostante problemi personali e sociali, continua a vivere lungo i secoli e, portato dal fiume dolcemente, arriva al suo mare. (2 - A. Rabaglia)

Si parla di fabbriche, di dare all'operaio il giusto apprezzamento e la giusta cultura perché possa vivere meglio. Elia dipinge un grande quadro con questa intenzione. Raccoglie i simboli che ha fatto suoi, tavola di rovere come albero saggio, fondo oro zecchino che con la sua tecnica dugentesca ferma il tempo e rimanda all'opera un valore



3



5

colore, deciso e concreto, ed una trama architettonica, memoria di quelle 'cose' che il fiume trascina con sé, abbandona sulle rive, e che il recupero, anche solo ideale, può dar loro una nuova dignità. (4 - S. Provinciali)

Allo spettatore il compito di cercare dentro, di guardare quei luoghi concreti ed architettonicamente delineati secondo il gesto, per entrare nel personale racconto. (5 - S. Provinciali)

SCHEDA



Elia Ragazzini nasce a Torricella di Sissa, si trasferisce poi a Parma e, dopo studi umanistici si diploma all'Accademia d'Arte Paolo Toschi. Oltre all'insegnamento del disegno e della Storia dell'Arte, continua a dedicarsi alla pittura con ottime critiche, partecipando a varie esposizioni collettive e personali come alla galleria della Steccata, e alla galleria "Il Sipario" di Parma, a Palazzo Bentivoglio in Gualtieri, al Palazzo Ducale di Colorno. Del suo linguaggio pittorico hanno scritto R. Tassi, C. Zavattini, M. Dall'Acqua e altri.

Per informazioni: Tel. 0521 284601
www.eliaragazzini.it - elia@eliaragazzini.it

Presentandoti con questa Card al negozio di antinfortunistica "Lavori in corso", nella zona industriale in via Aldo Moro 1/A a Viadana - fraz. Cicognara (Mn), avrai diritto ad uno sconto del 10% su tutti i prodotti (escluso quelli già soggetti a promozione).

Firma

atemporale. Il mondo della fabbrica viene collegato attraverso una figura nera da un dardo appuntito. Tutto immerso nel rosso. Tragicità del vivere, comune a noi tutti. (3 - A. Rabaglia)

Come tanti artisti che si sono formati almeno idealmente sulle rive del Pò anche Elia ne ha raccolto umori e visioni. Sono il



Giuliana Manini ex gallerista della Galleria "La Cornice" ha sempre trattato maestri del Novecento.

Ora ha deciso di vendere, a prezzi particolarmente convenienti per collezionisti e amanti dell'arte, le opere dei seguenti pittori: **Carlo Mattioli, Walter Madoi, Amedeo Bocchi, Paolo Cavazzini, Giorgio Manini, Alfonso Borghi, Renato Birolli, Remo Brindisi, Domenico Purificato, Orfeo Tamburi.**

Per informazioni: cell. 3474584852

Per informazioni: cell. 3474584852

QUADRI d'AUTORE




KOPPEL
Club promo



Sport



KOPPEL Club

Team Pedroni - via O. Strozzi, 50 - Reggio Emilia - Cell. 348 9110797

Il team di Downhill Pedroni nasce nel 1998 e ad oggi è il team più "vecchio" nell'ambiente gravity (ovvero discesa ed enduro). In questi anni, grazie ai suoi atleti e all'ottima qualità dei suoi telai, ha collezionato 11 titoli di Campione italiano di categoria nei Master (amatori), 1 titolo Italiano Under23, 2 titoli europei Master e due titoli mondiali Master, oltre ad innumerevoli podi e piazzamenti a livello nazionale. Per due volte gli atleti Junior hanno vinto il circuito nazionale downhill e cinque membri del gruppo Pedroni hanno indossato la maglia della nazionale italiana.



Downhill con il team Pedroni



SCHEDA

6



La sede legale di Pedronicycles by Movetech srl si trova in via Verdi, 5 a San Martino in Rio (RE). La sede del team Pedroni si trova invece in via O. Strozzi, 50 a Reggio Emilia. Per informazioni: cell. 348 9110797 e-mail: pedronicycles@gmail.com sito Web: pedronicycles.com

Quest'anno Simone Medici ha vinto le prime due gare del circuito nazionale e ha fatto secondo alla terza prova, dopodiché ha avuto un brutto infortunio in Coppa Europa in Val di Sole: al rientro, a soli due mesi dall'operazione ed anche se non nel pieno delle forze, è arrivato secondo nel circuito italiano con una gara in meno. Nel 2015 ad affiancare Simone ci sarà un Junior molto promettente che arriva dalla Liguria: Tommaso Francardo. Con l'inserimento nel team avrà l'occasione di crescere molto a livello agonistico e nella gestione gara. Probabilmente si unirà ai due anche Luca Bergamasco, ragazzo molto promettente che arriva da Trieste. Durante la

prossima stagione il team Pedroni, che sarà composto da una ventina di atleti, sarà impegnato nel circuito Italiano, in coppa Europa e con Simone Medici in World Cup.



Il background di esperienza di Pedronicycles è iniziato nel 1998 con la produzione e la progettazione di telai da downhill ed ora l'azienda ha raggiunto

una completa autonomia nella produzione di telai ad alte prestazioni. Le bici vengono pensate, progettate e realizzate da persone che corrono nello scenario gravity e quindi conoscono bene le svariate esigenze dei riders. I telai Pedronicycles vengono usati con ottimi risultati anche in Coppa del Mondo, hanno un istinto corsaio ed un'ottima resa se portati al limite, ma allo stesso tempo hanno un comfort elevato e sono facili da usare per i neofiti.

Presentandoti con questa Card alla signora Giuliana Manini avrai diritto ad un particolare sconto su tutti i quadri d'autore.

Firma



RISTORANTE OSTERIA VALLE - via Valle, 13 - Valle di Casalmaggiore (CR) - Tel. 0375 254000 / 340 9071024

Percorrendo la Strada dei vini e dei Sapori Mantovani, tra Sabbioneta e Viadana, ci s'imbatte in una piccola chiesetta di campagna con a fianco un tipico ristorante a gestione familiare, l'Osteria Valle.



Defilata dal caos e dal traffico della città, in un luogo isolato in cui si può godere ancora di una pacifica natura e di un riposante silenzio, la centenaria trattoria è



caratterizzata da un ambiente caldo ed accogliente in cui i clienti possono rilassarsi e degustare piatti tradizionali

della cucina mantovana-parmigiana accompagnati dalla cordialità dei titolari. Il ristorante, al cui interno è presente un

OSTERIA VALLE



SCHEDA



RISTORANTE OSTERIA VALLE si trova in via Valle, 13 a Valle di Casalmaggiore (CR). A pranzo aperto sabato e domenica, a cena tutti i giorni tranne il martedì.

Contatti: tel. 0375 254000 / 340 9071024
e-mail: veroscara@hotmail.it
sito Web: www.osteriavalle.com
Facebook: Osteria Valle

Da Parma: seguire direzione Casalmaggiore. **Da Casalmaggiore:** direzione Mantova/Sabbioneta (SS 420). Dopo aver passato Sabbioneta, dopo circa 2,5 km, girare a destra ed entrare nel paese Villa Pasquali (in Via Naviglio), proseguire diritto per circa 2 km e troverete Valle. (distanza tot. 10 km) **Da Viadana:** prendere SP59 direzione Casaletto/Bellaguarda/Mantova. Dopo il semaforo di Bellaguarda girare a sinistra direzione Valle e arriverete a Valle. (distanza tot. 10 km)

elevatore per vivande a marchio **Koppel A.W.**, si sviluppa su due livelli: a piano terra una deliziosa saletta ed una stanza più ampia, tutto a pochi passi da un giardino particolarmente adatto per cerimonie e banchetti estivi, mentre al piano superiore si viene accolti da una sala in stile rustico arricchita da un camino, una saletta più intima con un pianoforte classico e una splendida terrazza, ideale per le serate estive. Dagli anni '80, l'Osteria Valle è conosciuta soprattutto per la sua speciale torta fritta con Prosciutto Crudo di Parma, Spalla cotta di San Secondo e Salame nostrano: con il passare degli anni si è specializzata anche sulla pasta fatta in casa e sugli umidi. La cucina è particolarmente attenta alla stagionalità dei prodotti, soprattutto funghi, tartufi e zucche: l'avventore potrà

quindi gustare ogni volta nuove e deliziose portate. Il Lambrusco è il vino della nostra zona e nella carta sono presenti diverse cantine del territorio, ma i clienti dell'Osteria Valle possono selezionare anche vini come il Chianti, il Valpolicella, il Barbera, provenienti da altre regioni d'Italia.

Durante la stagione invernale all'Osteria Valle vengono organizzati incontri a tema e nei week end estivi si festeggia nell'ampio giardino allietati da musica dal vivo, karaoke e spettacoli. Ideale per chiunque voglia staccare dal caos delle città e del vivere quotidiano, la trattoria è particolarmente adatta per pranzi di famiglia (apertura anche a Natale e Pasqua), feste di compleanno e cerimonie.



KOPPEL
Club promo

CONVENZIONATO CON



L'associazione Solidarietà Muungano Onlus nasce a Parma nel 1992, come omonima di "Muungano Solidarità" di Goma, nella Repubblica Democratica del Congo. Prende vita da una piccola comunità, legata ai Missionari Saveriani e composta da religiosi e laici, che dagli anni '70 si lega alla complessa situazione di una città congolese, Goma, nel nord-est del paese africano. Solidarietà Muungano Onlus è prima di tutto un progetto ispirato dalla fraternità e dalla condivisione delle scelte, il tutto legato da un filo indissolubile alle storie della gente, che si sommano, s'intrecciano, si uniscono e si disperdono. Tante storie, ma in fondo una sola: quella dell'umana sopravvivenza. A



Solidarietà Muungano Onlus: in cammino con il popolo congolese



L'associazione gestisce adozioni e borse di studio per universitari, promuove iniziative culturali, di studio, ricerca, informazione e sensibilizzazione che mirano a far conoscere e a diffondere i valori delle varie culture. Vengono anche incentivate attività di solidarietà concreta per sostenere il gemellaggio con Muungano Solidarità di Goma e per favorire nel contesto sociale italiano cittadini di provenienza extracomunitaria. L'associazione

collabora inoltre con altri gruppi aventi finalità analoghe, promuove scambi e visite di cittadini congolesi o di altre nazionalità incentivando il rapporto fraterno tra i popoli. Sono numerose anche le varie attività di sostegno ai progetti umanitari in Congo: mercatini solidali "MilleCose", servizi di sgombero locali, sistemazione mobili, raccolta carta e ferro, laboratorio di assemblaggio "Pamoja" (Insieme), sostegno a distanza, incontri di sensibilizzazione, campi di lavoro e studio, iniziative in collaborazione con istituzioni, gruppi ed associazioni. È possibile aiutare economicamente Solidarietà Muungano Onlus attraverso donazioni, lasciti testamentari, acquisti solidali di bomboniere o artigianato africano, oppure destinando il proprio 5 per mille. Tutte le offerte sono deducibili fiscalmente: per ottenere la detrazione è sufficiente conservare le ricevute di versamento e consegnarle in fase di dichiarazione dei redditi, oppure fare richiesta della ricevuta di donazione presso la segreteria di Solidarietà Muungano Onlus.

Goma, Solidarietà Muungano Onlus sostiene un centro nutrizionale per bambini, un centro salute per la cura dei più poveri ed un atelier di formazione professionale per ragazze e ragazzi: i progetti sono gestiti da personale locale che collabora con i Missionari Saveriani fin dagli anni Settanta. A Parma il gruppo cerca di mantenere lo stesso spirito che porta avanti i progetti a Goma: un modo di essere, di vivere le relazioni, di ascoltare e condividere la vita quotidiana e di affrontare con la forza ostinata dell'amore i problemi della gente. Nella sede di Vicomero Solidarietà Muungano Onlus ha realizzato la Fraternità Missionaria, una comunità che accoglie, con uno spirito caratterizzato da dialogo ed amicizia, studenti africani.



SCHEDA

8

Solidarietà Muungano Onlus ha sede in Strada G. Cavestro 16, in località Vicomero di Torrile 43056 (Pr).
Tel./Fax: 0521 314263
e-mail: info@muungano.it
sito Web: www.muungano.it
Facebook: Solidarietà Muungano Onlus
Per donazioni:
IBAN C/C Bancario: IT 60 U 06230 12711 000035541521
Intestato a Solidarietà Muungano Onlus
C/C Postale: 12686432
Tutte le donazioni sono deducibili fiscalmente.
5 x Mille: Nel modello Unico o 730 firma nel riquadro delle Onlus e scrivi il nostro codice fiscale: 92045010342

Presentandoti con questa Card al ristorante "Osteria Valle", in via Valle 13 a Valle di Casalmaggiore (Cr), avrai diritto ad uno sconto del 10% su pranzo o cena.

Firma



Promotore e sponsor dell'iniziativa:
KOPPEL A.W.

Organizzazione e Grafica: © Studio Zani - Pr

Foto e Testi a cura di Erberto Zani
e-mail: erbertozani@gmail.com

Stampa: Stamperia scrl - Parma